

天主教中華殉道聖人堂

The Chinese Martyrs Catholic Church



五旬節主日 | 二〇二四年五月十九日
 Pentecost Sunday | May 19th, 2024

Address :
 2755 Denison Street,
 Markham, Ontario, Canada
 L3S 2J3
Tel :
 905-294-1377 905-294-1677
Fax :
 905-294-1355
Official Website :
 www.chinesemartyrs.org
Email :
 cmcc@chinesemartyrs.org

彌撒時間表 Mass Schedule

平日 Weekday Mass

星期一、三、五、六
 Mon. Wed. Fri. and Sat.
 9:10am (粵語 Cantonese)
 星期二、四 Tues. and Thurs.
 9:10am (國語 Mandarin)

聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass

星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.
 7:00pm/8:00pm (粵語 Cantonese)
 星期二、四 Tue., Thu.
 6:30pm/7:30pm (粵語 Cantonese)

主日提前彌撒 Saturday Mass

星期六 Sat.
 6:00pm (粵語 Cantonese)

主日彌撒 Sunday Mass

8:00am (粵語 Cantonese)
 9:30am (粵語 Cantonese)
 11:00am (粵語 Cantonese)
 12:40pm (國語 Mandarin)
 2:15pm (英語 English)
 4:00pm (國語 Mandarin)
 8:00pm (粵語 Cantonese)

修和聖事 Reconciliation (告解 Confession)

星期六下午五時卅分至六時及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。
 Sat. 5:30pm-6:00pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.



「就如父派遣了我，我也同樣派遣你們，你們領受聖神吧！」
 若 20:21-22

堂區通訊

<https://i.vimg.com/i/1xGpKoz9Ymarasse/fau/4.jpg>

五月教宗祈禱意向 HOLY FATHER'S PRAYER INTENTION

請為男女會士及修生的培育祈禱

FOR THE FORMATION OF MEN AND WOMEN RELIGIOUS, AND SEMINARIANS

祈願男女會士及修生透過人性、牧靈、靈修及團體的培育，在各自的聖召中逐漸成長，成為可靠的福音見證人。

Let us pray that men and women religious, and seminarians, grow in their own vocational journey through human, pastoral, spiritual and community formation, that leads them to be credible witnesses of the Gospel.

本期導讀

與主共融	
教宗頒布禧年詔書	2
主日分享	
火舌的溝通能力	3
信仰培育	
會祖傳(續)	4
天主教歷史淺談	
57. 天主教傳統面對現代思潮	5
平安是福	
炎症(三)	6
高夏芳修女靈修選摘	
從稅吏到聖史 - 瑪竇	7
堂區訊息	
.....	8



聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家
 BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC

教宗頒布禧年詔書： 願我們的生活充滿希望

《望德不叫人蒙羞》(Spes non confundit) 是教宗方濟各於5月9日耶穌升天節第二晚禱中向五大洲的教會頒布的一道詔書，主題取自《羅馬書》(5:5)。教宗藉著這道詔書宣布2025年慶祝禧年，為世界呼喚希望的恩典，其中包括祈求、提議、呼籲，以及宣布禧年內的新意，如在監獄中開啟一道聖門，並以「希望的朝聖者」為慶祝的主題。

開啟聖門

在禧年的「重要階段」中，教宗規定聖伯多祿大殿的聖門將於2024年12月24日開啟，以此開始常規禧年。隨後的主日，12月29日，教宗將開啟拉特朗聖若望大殿的聖門。接著，2025年元旦，天主之母節隆重瞻禮當天，聖母大殿的聖門隨之敞開。1月5日，羅馬城外的聖保祿大殿的聖門將被打開。這後三道聖門將於2025年12月28日主日之前關閉。

值得一提的是，2024年12月29日，在所有的主教座堂中，主教們該當舉行感恩祭，隆重開啟禧年。2026年元月6日主顯節，聖伯多祿大殿的聖門將關閉，以此結束禧年。

希望的標記

教宗邀請世人在「時代的標記」中認出希望，因此「要看到世界上存在的善，這樣就不會陷入被邪惡和暴力所淹沒的誘惑中」。希望的首要標記，就是為再次陷入戰爭悲劇的世界實現和平。

此外，教宗也請求世人重新找回熱愛生命的熱情。教宗指出，除了國家立法保護生命外，信友團體和公民社會也應對青年養育子女的「渴望」作出「令人信服的支持」。接著，教宗邀請在禧年中讓服刑人看到「希望的明顯標記」。他建議各國政府實施「大赦或免刑」，使服刑人士重新融入社會團體。因此，教宗向服刑人提供關懷的具體標記，將在監獄中開啟一道聖門。

「我們不能讓他們蒙羞」

希望的標記也應提供給病人，無論他們在家中還是在醫院，尤其是因病而行動受阻的人。教宗感謝「在艱難的處境下殷勤履行自己使命的所有醫務人員。青年也需要希望，他們常看到自己的夢想破滅。」教宗指出，「我們不能讓他們蒙羞。」

教宗再次要求，「移民的期望不可被偏見和封閉所阻撓；款待要以責任來相伴，任何人都不能被拒絕建設美好未來的權利。因此，基督徒團體應時刻準備維護弱小者的權利。要慷慨地敞開款待的大門，使任何人都不失去過美好生活的希望。」

世界上窮人之多，令人不恥

教宗在詔書中沒有忘記許多處於孤獨和被遺棄的老年人：對基督徒團體和公民社會而言，「為代際間的聯盟

而共同奮鬥」是「一種承諾」。教宗也沒有忘記「數十億」沒有生活必需品的窮人，他們「遭受許多人的排斥和冷漠」。

「我們每天都會遇到窮人或變得貧窮的人，有時他們可能就是我們的鄰居。他們經常沒有住所，也沒有足夠的食物度日。在一個“擁有大量資源，但大部分用於軍備”的世界上，窮人佔人口的大多數，這樣的情況令人不恥。」

「不錯，在政治和經濟辯論中會提及窮人，但在大多數情況下，他們的問題好似附屬品或純屬次要的損害。我們不可忘記：窮人幾乎總是受害者，而不是肇事者。」

為消除飢餓建立世界基金

因此，「那些擁有財富的人應慷慨解囊」，幫助那些缺水少糧的人。教宗表示，「飢餓是我們人類身體上一種可恥的瘟疫，使每個人都受到良心的震動」。教宗再次提出，「應把花在武器和其他軍事開支上的錢用於設立一個世界基金，以最終消除飢餓，促進最貧窮國家的發展，使這些國家的居民不訴諸暴力或欺騙性的門道，不被迫離開自己的國家去尋求更有尊嚴的生活」。

免除貧窮國家的債務

教宗方濟各也衷心邀請較富裕的國家「下決心免除那些永遠無法償還債務的國家的債務」。教宗寫道：「除了寬宏大量，首先這是一個正義的問題，它因今天新形式的不公正而加劇，如生態債務，尤其在南北之間，這與“貿易不平衡造成的生態後果，以及一些國家在歷史上對自然資源的過度使用有關聯」。

最後的心願

教宗在這道詔書的結尾，提到不同基督信仰傳統的殉道者的見證，渴望在禧年期間舉行一場大公運動的慶典。對於天主教會，教宗指出告解聖事的重要性，要求地方教會以特別的方式對司鐸和信友進行相關培育，以個人形式接受這件聖事。

教宗提議，在特殊慈悲禧年設立的慈悲傳教士應繼續履行他們的「重要使命」，主教們應派遣他們到「希望受到嚴峻考驗」的場所，如監獄和醫院，或「人的尊嚴遭踐踏」的地方。此外，朝聖是禧年的「基本重大因素」，「沿著朝聖的線路和在城市的禧年聖堂，能成為靈性的綠洲，讓人們重拾信仰之旅，暢飲希望之泉」。

最後，教宗希望 2025 禧年將幫助每個人「在教會、社會、人際關係、國際關係、促進每個人的尊嚴和尊重受造界方面重新找到必要的信心」。

(來源:梵蒂岡新聞網) ■

五旬節主日

讀經一： 宗 2:1-11
 讀經二： 格前 12:3-7,12-13
 福音： 若 20:19-23

火舌的 沟通能力

吳智勳神父
 天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

默想

信經裡「我信聖神，祂是主及賦予生命者……祂曾藉先知們發言」這幾句話，指出聖神的身份，祂是天主，亦指出祂賜與生命的能力，同時祂藉不同的人物傳遞訊息，與人溝通。聖神既是天主，祂不會在五旬節主日才開始活動。教父聖啟祿說：「第一個有生命的人接受了聖神。」創世紀記載：「天主用塵土形成了人，在他的鼻孔內吹了一口生氣，人就成了一個有靈的生物。」(創2:7)教父把上主的氣息，看成是聖神的標記，確是很有見地。

舊約其實處處留下聖神的痕跡。當上主的神臨到民長或君王身上時，他們脫胎換骨，戰無不勝；倘若上主的神離開他們時，他們只是凡人一個，不堪一擊。

新約宗徒大事錄形象化地描述聖神的來臨。首先是暴風響聲，充滿整座房屋。暴風響聲，一方面是耳能聽到的，同時是觸覺能感受到的，香港人不難想像颱風吹襲時的經驗。風與聖神在希臘文能用同一個字表達，作者有意借助外在的標記，顯示聖神的臨在與力量。隨之而來的，是火舌停留在每人

Pentecost Sunday

FirstReading: Acts 2:1-11
 SecondReading: 1Cor 12:3-7,12-13
 Gospel: Jn 20:19-23

的頭上，這種視覺經驗，舊約屢見不鮮。天主在焚而不毀的荊棘中與梅瑟對話，之後在西乃山上在雷電交作，濃雲密佈中，天主藉火降臨，與梅瑟談話。五旬節的現象，有點與西乃山上發生的相似，不同的是火以「舌頭」形狀出現。

聖神以火舌的形象來臨並非偶然。人用舌頭說話，人也往往用舌頭犯罪，用舌頭破壞彼此的關係。亞當犯罪後，把責任推到天主和妻子身上：「是你給我作伴的那個女人給了我那樹上的果子，我才吃了。」(創3:12)創世紀巴貝耳塔的故事亦顯示出，因為罪惡的緣故，彼此在地面上分散，言語不通。五旬節聖神以火舌來臨，恢復人類互相交談的局面。首先，門徒們充滿聖神，說起其他語言來；此外，來自天下各國的人，都聽見門徒們用他們的方言講論天主的工程。其實，整件事的重點不在乎講方言的現象，而在乎他們能夠溝通，聽到同一的、來自聖神的福音訊息。罪惡破壞關係，使人分裂；聖神重建關係，使人共融合一。

聖神使初期的教會充滿生命力，基督並沒有說聖神的恩寵是暫時的，教會一有了基礎便不需要。教會不論甚麼時代都需要聖神的恩典。每個基督徒都需要經驗聖神，人接觸聖神後不能不改變，才有真正的感染力，成為屬神的人。有聖神的恩寵，人不會陶醉於個人的小天地裡。聖神的恩寵總是為眾人的好處，為建樹教會，像

五旬節的宗徒們闖進外面的世界。讓我們特別重視來自聖神的沟通能力，多媒體雖然日新月異，但天人之間及人與人之間的溝通、認識，不見得突飛猛進。我們祈求聖神再以五旬節的火舌燃點我們，使我們以說話促成天人之間及人際間有深度的交談。

反省與實踐

本主日的三篇讀經都提到了聖神如何在人的身上產生作用，讀經二也提醒我們：聖神顯現在每個人身上，都是為了眾人的好處。請想一想：

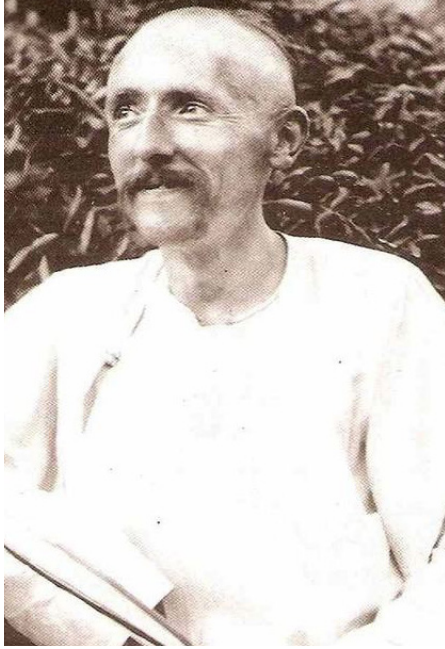
- 1.我認識聖神嗎？聖神在我心中重要嗎？
- 2.我有受到聖神感動的經驗嗎？
- 3.如果我有受到聖神感動的經驗，那麼，聖神是如何在我身上產生作用？我又如何將之運用在生活中？ ■



會祖傳

耀漢小兄弟會 雷鳴遠神父

作者：趙雅博



可憐湯作霖

【以下繼續上期內容】雷神父被充軍正定以後，湯神父由於正義的驅使，才參加了老西開事件。他先上書巴黎，然後上書羅馬，也與教區司鐸們聯合上書，向聖座要求雷神父覆職，並將這個信件的副本也交給了杜主教與羅視察。

結果，由羅視察主持會議，遣反湯神父回國。湯神父從奧國國籍方面申述不能回國的理由。等到一九一七年三月，天津大調動時，長上們派他到厄瓜多爾的基多城；湯神父因上訴羅馬並上告到總會長那里，拒絕赴基多。他認為除非總會長及羅馬有了明確的指示，暫時拒絕並不是不服從。這種自處，法學家認為是可以

的。在這裡我們看出湯神父與雷神父的區別：湯神父事事要在法律上站住腳，雷神父則是聖人作風，絕對服從。

雖然在法典上有明文規定：某些事在上訴期間，下級所判為無效。當時正式法典還未公布，許多教會長上，又不是法學家，加以貪權握勢，又為人情之常，下級上司絕不容許這一點。他們常說：你先服從，然後再說。普通人如此，一個主教也沒有例外，可是對最高上司給他們的命令，要他收回對下級的處理時，他們又以上級不清楚真相而拒絕服從。這個雙重矛盾邏輯，旁觀者看得清楚已極，而當事的長上們則視若無睹！

杜主教認為湯神父是抗命不從，於是褫奪了他的神權。湯神父根據法律認為這種處罰是不合法與無效的，因在基礎上與在形式上都是錯誤的，但是他仍然服從了……。他一直留待總會長的決定，這期間天津教區當局，還錯誤地向羅馬和總會報告說：湯神父不服從褫奪神權的處罰。

這期間，湯神父繼續向羅馬報告，他與雷神父以及與羅馬來往的信函中再表示：只要為中國教會有一絲一毫的好處，他受再多的苦，即使把他投到海洋里，他也甘心情願。他一再表示：他愛中國超過愛他的本國，這並不是空言，而實在是真實的。湯神父的報告，王老松很發生興趣，並對他表示同情。王部長很有心從

這惡劣的環境中救出他來，可是同時王部長也願意將中國問題予以澄清，而不太多考慮個人的問題。最後他寫信給湯神父，要他向主教道歉。湯神父認為羅馬沒有搞清楚這個問題，認為他沒有遵守停權之罰……。雖然這樣，他仍然服從，向杜主教道歉。然而杜主教沒有遵從傳信部的指示！湯神父只有期待了！

杜主教不但沒有恢覆湯神父的神權，並且還變本加厲，想用警察驅逐他。湯神父自從被停止神權以後，不能正式傳教，他依然留在鹹水沽。聖誕節前後，法國公使通知天津中國警察長，逮捕湯神父。理由：湯神父是奧國國民身份，這是民國七年的事。湯神父的奧國身份，是他過去權宜後告訴羅視察的，他的護照等都不是奧國的。這一秘密羅視察抵死也不承認是他泄露給法國公使的。那麼是杜主教或李魯宜，到如今還是個謎。

警察局長接到政府命令，因為名字寫錯一個字，警察局長謊稱無某某人，同時立刻通知湯神父要戒備，恐怕法國領事運用非法手段。鹹水沽居民聽到這個消息，發起公憤，回教徒更強烈，糾合了數百人丁，各持刀仗，保護湯神父來到天津望海樓暫避，並商量計策，對付法國人與官府。望海樓院中住滿了回教同胞，由望海樓會長等供給飲食，大門緊閉，秩序森嚴，如臨大敵……

【未完待續】

天主教歷史淺談

資料來源：梵蒂岡廣播電台

57 · 天主教傳統面對現代思潮的挑戰

與德國施特勞斯同時代，但稍為晚一些的法蘭西作家埃內斯特·勒南(ERNEST RENAN, 1823-1892)也在一八六三年出版了一本"耶穌傳"，他純粹從人性和歷史的觀點來描寫耶穌的一生，在他筆下，耶穌只是一位出類拔萃的人而已。

德國還有一位比前面兩位晚幾年，專門研究新舊約聖經的歷史學家和哲學家尤利烏斯·韋爾豪森(JELIUS WELLHAUSEN, 1844-1918)，他根據自己的理論，認為舊約聖經前五卷，即所謂的"梅瑟五書"，並不是出自梅瑟的手，而是後人蒐集史料、文獻和法律條文，加以整理編寫出來的。

按照這幾位名噪一時的專家學者的理論，則教會始終所強調，並視為自己存在的依據的"天主的啟示"，到底作何解釋？根據當時的評論，教會歷史似乎充滿了傳說和神話，教會一向肯定的信仰經科學一試，好像都被揭穿了底細，成了一堆破產的笑話而

已。

面對科學實證主義來勢洶洶的考驗，十九世紀的教會有什麼反應呢？當時猝不及防的教會最初的反應只能忙於防衛，宣稱凡是不接納啟示的科學都是魔鬼的傑作，這些不良的讀物都必須嚴加禁讀。羅馬教宗庇護九世甚至在一八六四年頒佈"何等關心"(QUANTA CURA)通諭，並列出教會認為錯誤的九十條哲學、倫理和政治上的理論(SYLLABUS)，加以嚴厲譴責。

一八六九年召開的梵蒂岡第一屆大公會議曾努力設法澄清科學理性與宗教信仰之間的平行關係，而教會當局也希望它的立場得到國家有關當局的支持。事實上，埃內斯特·勒南在出版他那本"耶穌傳"之後，他在法蘭西學院(COLLEGE DE FRANCE)所授的課就被停止了。

總之，在那思想混亂的時代，教會的論戰家和護教學家都使盡全力，以可靠和比較籠統的論據來維護教會受到攻擊的那些真理。

然而，維護並不是宣揚真理的最好途徑，振興宗教科學的研究，予宗教公平的評價，承認理性與信仰的分野及相互的關係，去蕪存菁，這或許是正視宗教信仰與人生的關係的妥當途徑。

十八世紀末年法國大革命危機過後，德國的大學很快地便恢復先前的學術活動，天主教和誓反教之間的思想對比很有助於宗教學術的發展，當時的塞勒(SAILER, 1751-1832)，格雷斯(JOSEF GORRES, 1776-1848)，莫勒(JOHANN-ADAM MOHLER, 1796-1838)，多林格(IGNAZ VON DOLLINGER, 1799-1890)等人都是教會杰出的思想家，作家和歷史學家……

【未完待續】



平安是福

醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok
MBBS(HK) LMCC CCFP
歡迎電郵詢問
jasonkwok@rogers.com

炎症(三)

慢性炎癥的檢測：

暫時還沒有非常有效和準確的實驗室測試用來評估患有慢性炎癥的病人，診斷病人患上慢性炎癥只能從患者的身體病況是與炎癥相關連。

(一)血清蛋白質電泳(serum protein electrophoresis)：可檢測患者同時患有『低白蛋白血癥』(hypoalbuminemia)或『高丙種球蛋白血癥』(hypergammaglobulinemia，主要見於免疫系統受到持續刺激的疾病，如慢性感染、系統性紅斑狼瘡等自身免疫病)。

(二)高敏度C-反應蛋白(high-sensitivity C-reactive protein、簡稱hsCRP)：這是一項炎癥的生物標記(bio-marker)，但它不是慢性炎癥的特定標記，因為因最近的受傷或疾病導致的急性炎癥也會令指數升高。

(三)纖維蛋白原(Fibrinogen)：這也是標誌炎癥的生物標記，但不屬標準化測驗(standardized test)。

(四)發炎前期細胞素(proinflammatory cytokines)：例如腫瘤壞死因子- α (tumor necrosis factor- α 、簡稱TNF- α)、白細胞介素-1 β (interleukin-1 beta、簡稱IL-1 β)、白細胞介素-6(Interleukin 6)、白細胞介素-8(Interleukin 8)，這些都是昂貴和不如血清蛋白質電泳、高敏度C-反應蛋白和纖維蛋白原等測試的標準化。

慢性炎癥的鑑別診斷：

許多病癥(disease)的癥狀(signs and symptoms)會很相似，所以醫生必須從許多相似的癥狀診斷出最有可能的病癥，這個過程稱為『鑑別診斷』(Differential Diagnosis)。

慢性炎癥並不是一個特定的疾病、而是疾病發生的機制過程，與慢性炎癥相關得的疾病有很多種包括心臟及血管疾病、糖尿病、癌病、自身免疫性疾病慢性肝病和腎病等，所以，臨床上醫生要向患者和家人查詢詳細的病歷及癥狀和做詳細的身體檢查，並按照病況做實驗室測試，例如驗血，測試的項目包括全血細胞計數(complete blood count、簡稱CBC、又稱為血常規、血細胞分析等)、血糖水平、腎功能、肝功能、血清蛋白質電泳、類風濕因子(rheumatoid factor)、抗核抗體(anti-nuclear antibodies、簡稱ANA)等，這些檢查能確診或排除多個不同的鑑別診斷，在特殊的情況下可能需要做一些相關的檢查，例如若懷疑病人患上炎性腸病(Inflammatory bowel disease、簡稱IBD)，醫生可能會安排做是結腸鏡檢查(colonoscopy)。

慢性炎癥的預防和治理：

很多生活方式和飲食的改變都有助清除導致炎癥的誘因和減低慢性炎癥：

(1)減肥：這是最有效的方法；

(2)低升糖指數飲食法(Low-glycemic diet)：限制進食精緻碳水化合物(Refined Carbohydrates)、汽水、高果糖玉米糖漿(high-fructose corn syrup)等；

(3)減少進食脂肪的總量、飽和脂肪和反式脂肪；

(4)多吃水果和蔬菜；

(5)多吃膳食纖維，無論水溶性纖維(Soluble Fiber)，和非水溶性纖維(Insoluble Fiber)，對人體都有其好處；

(6)適量進食堅果；

(7)經常喝茶：紅茶和綠茶含的多酚(polyphenol)有助消炎；

(8)經常運動：除了達到維持適中的體重外，經常運動也減低多個發炎前期細胞素的水平。

《遇之妙：福音中與耶穌相遇的人物》之三/13-高夏芳修女靈修選摘

從稅吏到聖史 - 瑪竇

高夏芳修女

【以下繼續上期內容】耶穌的作風無可避免地引起那些自以為善的法利塞人的批評控訴，甚至誹謗，他們常在耶穌背後竊竊私議說：「這個人交接罪人，又同他們吃飯。」(路15:2)「他竟到有罪的人耶裏投宿」(路19:7)又說：「他是一個貪吃嗜酒的人，稅吏和罪人的朋友。」(瑪11:19)現在瑪竇跟隨了耶穌之後，設宴招待耶穌，也表露自己的高興，慶祝自己的新生，慶祝與耶穌喜相逢，不恨晚。按路加記載，他是在自己家中擺設盛宴(路5:29)，他邀請的是他的同事、朋友。法利塞人及經師們又見到耶穌與稅吏同席，共同喜慶，又如常地看不過眼。這次他們沒有直接指責耶穌，卻對他的門徒說：「你們的老師為什麼同稅吏和罪人一起進食呢？」(瑪9:11)耶穌卻光明磊落，不亢不卑，繼續堅持他的做法，說明自己「不是來召義人而是來召罪人」(瑪9:13)。

他還語帶諷刺地請這些自認飽讀聖經，博學多智者去研究歐瑟亞先知所寫：「我喜歡仁愛勝過祭獻」(歐6:6)，讓他們確認自己的僵硬無情，自鳴清高與富於憐憫，充滿慈愛的天主截然不同。

在罪人身上，耶穌首先看見的不是罪，而是人。在瑪竇身上，他首先看見的不是稅吏而是一個可以決斷地拋棄一切，來跟隨他的勇者、賢者，他是一個忠誠的見證者。

瑪竇被視為第一本福音的作者，他從稅吏成為耶穌的宗徒，成為聖史；從記錄稅收帳目變成記載耶穌的善行。從歷史角度嚴格來說，我們沒有百分之百的把握證明瑪竇宗徒與〈瑪竇福音〉的作者是同一人。其實，四福音中，沒有一本直接透露作者的姓名，一切有關福音作者的資料都只來自教會傳統。〈瑪竇福音〉之為瑪竇所寫，最早的見證來自一位小亞細亞的主教PAPIAS，他約於西元120年這樣寫：「瑪竇用希伯來文將耶穌的言詞收錄，每人盡其所能將之翻譯」。這個見

證雖本身不大清楚，但卻成了以後傳統的基礎。第二世紀下葉的教父依肋內(IRENAUS)也指出：「當伯多祿和保祿在羅馬傳教時，瑪竇寫了一本福音，用希伯來文寫給希伯來人」。第三世紀的奧利振(ORIGEN)更肯定：「寫福音者以瑪竇為首，他以前是稅吏，後來成為耶穌的門徒，他的福音是用希伯來文寫的，寫給皈依基督的猶太人」。但從福音的內容分析，有很多因素讓人覺得這福音應該是較晚寫成(約西元八十年)，不一定全部由瑪竇所寫。不過，就算我們今天讀到的〈瑪竇福音〉未必完全直接出瑪竇的手筆，福音中所載的肯定是瑪竇決斷地拋棄一切，不顧閒言閒語，畢生忠心地追隨耶穌。 ■



**2024年五月十一日、十二日教友奉獻收入 Donation of
11th & 12th May 2024**

Regular : \$7,363.15
Pope's Pastoral Works: \$3,963.10

****聖神同禱邀請大家於5月19日一起慶祝聖神降臨節，教會的生日。讓我們以歌聲讚美天主，並祈求聖神更新一切。地點在聖鮑思高禮堂，時間為下午3:30-5:30。**

「聖體聖血節」

6月1日「聖體聖血節」，星期六6pm 彌撒，為國粵語初領聖體兒童舉行初領聖體，彌撒後，在聖堂範圍內進行聖體遊行。為尊重聖體及教友安全，聖體遊行期間，聖堂停車場嚴禁車輛行駛，參與該台彌撒而不參與聖體遊行的教友，請把車輛泊在學校或街上，多謝合作。

CMCC 聖神同禱會主辦彌撒暨治癒祈禱

日期: 2024年5月23日 (星期四)

時間: 7:30 p.m. - 9:30 p.m.

彌撒聖祭暨治癒祈禱

(主要以粵語進行)

地點: 天主教多倫多中華殉道聖人堂

主持: 程明聰神父

*聖人堂6:30 p.m.至7:30 p.m.守聖時並明恭聖體，有神父聽告解，或請提前辦妥修和聖事以準備心靈，接受耶穌的醫治。

晉陞終身執事

Max蔡日鵬先生將於五月廿五日晉陞終身執事，之後獲派服務中華殉道聖人堂，晉陞終身執事彌撒於五月二十五日(星期六)上午10:00在聖彌額爾主教座堂舉行，歡迎參與。亦可點擊直播 <https://www.stmichaelscathedral.com/live/> 請大家為蔡日鵬先生及太太Angela祈禱。

當晚舉行祝賀晚宴，餐券每位五十五元，教友可於五月三日至五月十二日到堂區辦事處買票。

泰澤祈禱 Taize Prayer

泰澤祈禱將於6月8日(星期六)晚上8時正在聖堂舉行。將以國、粵、英語進行。誠意邀請大家一同來參與這個以短誦、讀經和默想的共融祈禱。

Let us come together before the holy altar of the Lord for an evening of prayerful reflection,

singing Psalms, and meditating on Scripture; letting go and placing ourselves into the hands of the Lord. You're all invited to participate in an evening of Taize Prayer, a prayer of communion and hope. This event will take place on Saturday, June 8, at 8:00 p.m. It will be conducted in Mandarin, Cantonese, and English.

加東青年生活營招生

加東青年生活營於2024年8月30日至9月2日，主題是破碎的我/愛我的妳。現在開始接受報名，歡迎17至35歲的青年踴躍報名。

插花組招募志願者

我們會有繫統的插花培訓及輔導，弟兄姊妹一起為教堂服務平日及重大節慶日。我們以插花傳遞天主是愛的真諦，以心靈深處錶達愛天主的真摯。在靜思中與天主相遇。有無經驗都歡迎加入。

聯絡人: Mary: (416)414-7092

Julie: (416)917-3886

郵件: angela.wong829@icloud.com

國語夫婦懇談周末營招生

樂馨會誠意邀請講國語的夫婦們前來參加第十三屆國語夫婦懇談周末營，夫婦懇談周末營是一個提供夫婦以積極的態度去學習如何在日常生活中，透過基於愛的溝通技巧去建立及改善彼此關係，幫助夫婦更好的經營夫妻關係的愛之旅。

活動時間: 2024年/6月14-16日

「粵語夫婦懇談週末營」

2024年第二十六屆「粵語夫婦懇談週末營」將於八月三日至五日長週末舉行。

藉著懇談週末營，夫婦學習怎樣增進彼此的關係、豐盛婚姻，為子女作模範，建立更融洽的家庭。夫婦融樂會邀請您和您的配偶參加。亦可以考慮贈送給您的家人兄弟姐妹，或邀請其他夫婦參加。報名詳情在大堂入口的公告板上。

聖母軍中華殉道聖人之後支團，現正招收新團員

聖母軍的服務是讓更多的人，認識天主，光榮天主。在聖母領導之下，聖母軍以祈禱，積極的工作，聖化自己的團員，為堂區及社區服務。

有意服務堂區的男女教友，請來看看，參加我們每星期的例會。

開會時間: 逢星期二1:30pm, 203室。

籌備婚禮 (多倫多教區) Application for Marriage

當教友決定結婚時，便該盡早通知堂區。他們要有多方面的準備，有某些程序，必須先準備妥當，才能落實日期。事實上，大部份婚禮都需要一年時間去準備，如果有特別情況(再婚、未成年的新郎或新娘)，所需的時間更多。請預約查詢堂區辦公室。

聯系人: Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

Congratulations on your engagement! Chinese Martyrs Catholic Church is privileged to be a part of your planning process. The following information is presented to guide and assist you. One should register as a member of our Parish and attend Sunday mass at our Parish regularly.

If you decide to hold the ceremony at our Church, Usually applies through the Parish Office one-year before the Wedding Ceremony.

Bring along a copy of your Baptismal Certificate(s) and specify the wedding date. Contact to : Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

嬰兒領洗申請

每個月最後一個星期天5:20pm舉行嬰兒領洗，請家長提前報名登記，登記表可在堂區網站下載或至聖堂諮詢處索取。

12月取消嬰兒領洗，請家長們留意！

聯系人: Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

兒童青少年彌撒 Children & Youth Mass :

從2023年11月5日至2024年6月，每個月第一個星期天11am 將舉行兒童彌撒，彌撒用英粵語進行，彌撒後，在地下室明供聖體，歡迎所有青少年們參加。

From November 5, 2023 until June 2024, monthly children and youth mass will be celebrated on first Sunday of Month, at 11am, immediately following the mass; we'd like to invite all parishioners to proceed with us to the basement for Eucharistic Adoration.

聖安多尼會

祈禱聚會：為世界和平，患病者，家人親友，眾靈魂祈禱。

時間：每月第三個星期六早上彌撒後至十二時。

地點：CMCC B1室。

主恩歌詠團 Grace of God Choir (8:00am)

「主恩歌詠團」(8:00am Choir) 招募琴師及團員。
「主恩歌詠團」團服務於每個主日早上8:00粵語彌撒，現開始招募琴師和團員。歡迎對唱歌及音樂有興趣和熱誠的弟兄姊妹，加入歌詠團一起在禮儀中用歌聲讚美天主。

練歌時間：每個星期日，早上9:00到10:30，有意加入歌詠團的弟兄姊妹，請在早上8:00彌撒之後到歌詠團聯絡我們的團員。

鳴遠歌詠團招募

鳴遠歌詠團成立於2019年聖神降臨節，每個主日服務12點40國語彌撒。鳴遠歌詠團現開始招募新團員，歡迎愛好歌唱或者在音樂方面，有專長的兄弟姐妹加入歌詠團，一起在禮儀中用歌聲讚美天主。

聚會時間：每個星期天的中午12點在教堂209練歌，彌撒之後，下午2點到3點半在205練歌。有願意加入歌詠團的兄弟姐妹們，請在12:40彌撒之後到RM205，或聯系Cindy 416-909-7822，謝謝。

聖若望圖書館開放須知

歡迎教友借閱，購買書籍及聖物，留在聖堂閱讀書籍。

時間：星期六5時至6時

星期日9時至12:30分

圖書館需要招募義工，有意者請到堂區辦事處或義賣攤位諮詢及報名。

EDGE & LIFE TEEN 青少年堅振班 EDGE and LIFE TEEN Youth Programs

EDGE/EDGE+: 第六至八班的初中生，包括七年級的堅振班。

LIFE TEEN: 第九至十二班的高中生。

聚會時間: 每星期天早上十時半至十二時半在鮑思高禮堂。每月首星期天有青年彌撒及明供體(11:00am -12:30 pm.)。

EDGE/EDGE+: Gr. 6-8 youth in middle school, including Confirmation preparation for Gr. 7.

LIFE TEEN: Gr. 9-12 youth in high school.

Gathering Time: Every Sunday 10:30am -12:30pm @ CMCC Don Bosco Hall, except

1st Sunday with Youth. Mass and Eucharistic Adoration 11:00am -12:30 pm.

主日學 Sunday School

主日上課時間:

幼兒班: 上午11:00 - 12:00(地點: 二樓209室)

其他各班在主日上午9:30 - 10:30am

*二年班(初領聖體班): 9:30 - 10:45am

上課地點: 一年班: 204室;

二年班初領聖體班: B1地庫;

三及四年班: 209室;

五及六年班: B2地庫

請聯絡BridgetHon: 416-617-8486, 或電郵:lshon@sympatico.ca

Time schedule:

Kindergarten: 11:00 – 12:00 noon (Room 209 2/F)

Other classes: 9:30 – 10:30 am

*Gr. 2 (First Communion class): 9:30 – 10:45

Venue:

Gr. 1: Room 204 ;

Gr. 2 (First Communion class): B1 on basement

Gr. 3 – 4: Room 209 ;

Gr. 5 – 6: B2 on Basement.

Please contact Bridget Hon: 416-617-8486, or email: lshon@sympatico.ca

國粵語成人堅振班

有成年人還未領受堅振者, 可以到堂區辦公室報名登記, 或致電905-294-1377

聯繫人: 詹修女

國語兒童初領聖體班

報名資格: 七歲以上, 已領洗之兒童

上課時間是每主日下午兩點半至三點半, 用英語授課。

聯繫人: 詹修女 905-294-1377 ext 11

國語兒童慕道班

國語兒童慕道班, 4歲以上的未領洗的孩子可以報名登記, 授課用國語和英語。

報名表格: 請在堂區網站下載或諮詢處領取。

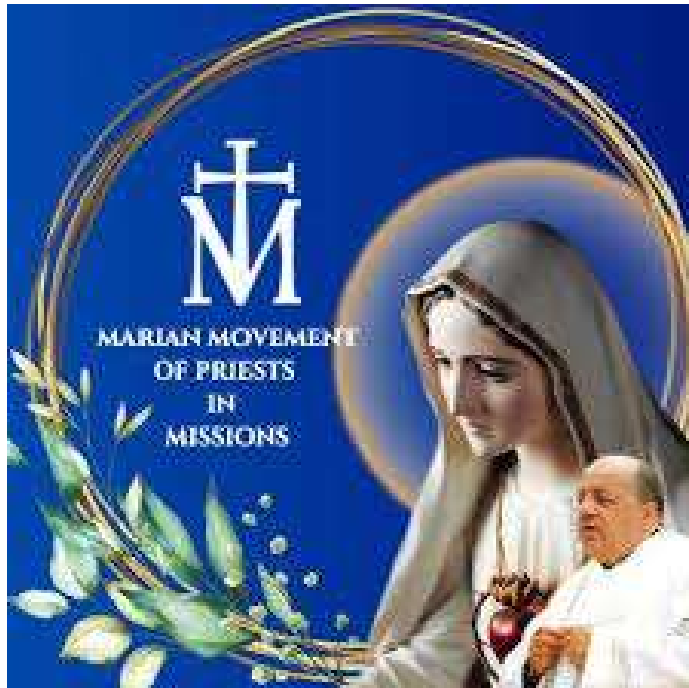
時間: 星期日2-3:30pm

聯繫人: 詹修女 905-294-1377 ext 11

成人慕道及兒童慕道 RCIA & RCIC

凡有意認識天主教信仰或加入天主教的朋友及四歲以上的子女, 歡迎參加本堂所設的慕道聚會, 有意的朋友可按需要選擇方便參與的組別, 領洗日期則視乎個人參與情況及進度而定。粵語、國語、英語不同組別的慕道聚會資料及報名表格可向堂區辦事處索取。

People want to know more about Catholicism and they are encouraged to bring their kids over 4 years old to join a RCIA group. They can apply for Baptism on Easter or the Parish Feast Day if their progress is ready. Information and registration form can be taken from the Parish Office.



首週六敬禮聖母集禱 晚餐廳誠邀閣下參與

日期:

每月首星期六

時間:

黃昏彌撒後七時

在聖堂203室

及網上步同進行

加入 Zoom 會議鏈接請參閱：

<https://us02web.zoom.us/j/84003270763?pwd=bG1OaFpMci8wOUUp4SXVhVjJZMndiUT09>

Meeting ID: 840 0327 0763

Passcode: 076141

One tap mobile

+17789072071,,84003270763#,,,,*076141# Canada

+12042727920,,84003270763#,,,,*076141# Canada

Meeting ID: 840 0327 0763

Passcode: 076141

Find your local number: <https://us02web.zoom.us/u/k0AS2iMA3>

June 24th, 2024
2024年6月24日

「聖若翰洗者誕辰節日」
耀漢小兄弟會的主保瞻禮
The Solemnity of the Nativity of
Saint John the Baptist

11am Mass
溫哥華天主教聖方濟堂
St. Francis Xavier Parish Vancouver
438 Great Northern Way, Vancouver, BC V5T 4S5

1pm Lunch Reception
珠城大酒樓 Pink Pearl Chinese Restaurant
1132 East Hastings Street
Vancouver, BC V6A 1S2

Brother Thomas Truong, CSJB
*“Trust in the LORD
with all your heart and
lean not on your own
understanding.”*
(Proverbs 3:5)

Brother Francis Lai, CSJB
*“For the Son of
Man came not to
be served but to
serve, and to give
his life
a ransom for
many.”*
(Mark 10:45)

授予執事聖職感恩祭
✠ Mass of Ordination to
the Sacred Order of Deacons of
耀漢小兄弟
黎穎楓修士 Brother Francis Lai, CSJB
和
張世協修士 Brother Thomas Truong, CSJB
by the Imposition of Hands and invocation of the Holy Spirit by
His Excellency J. Michael Miller, CSB
Archbishop of Vancouver


The Little Brothers of
the Congregation of St. John the Baptist
天主教耀漢小兄弟會

20240430/Eddie

慕道培育時間表RCIA-RCICFormationSchedule

語言	聚會時間	房間	查詢及報名	聯絡電郵、電話	開始日期
粵語	星期三晚:7:30-9:00	202, 209	請到堂區辦事處索取報名表格，填寫後交回辦事處或到堂區網頁下載表格，填寫所需資料交回辦事處	堂區辦公室 905-294-1377 詹修女	2024年9月
粵語	星期四晚:7:00-8:30				4月底截止報名
粵語	星期六:4:15-5:45pm	203, 202		2024年9月	
粵語	星期日:9:00-10:30am			全年招收	
國語	星期日:2:00-3:30pm	202		全年招生	
國語	星期日:2:00-3:30pm	B1		全年招生	
		203			堂區辦公室 905-294-1377 詹修女
English	Sunday:3:30-5:00 pm	204	Please Contact Parish Office		

堂區資料 Church Information

主任司鐸
Pastor

鄧建衛神父 CSJB
Rev. Andrew Jianwei Deng
adeng@archtoronto.org
Cell : 416-418-7333
(週一休假 Mon. off)

助理司鐸

Associate Pastors

甘立祖神父 CSJB
Rev. John Li Zu Gan
frjohngan@gmail.com
Cell : 647-990-0990
(週四休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB
Rev. Michael Hu
frmichaelhu@gmail.com
Cell : 437-218-3388
(週五休假 Fri. off)

堂區修女
Sister

詹貴慧修女 O.P.
Sister Alberta Guihui Zhan
zhanalberta@163.com
(R:905-471-0743)
(週五休假 Fri. off)

神父宿舍
Rectory

68 Chatelaine Drive
Markham, Ontario L3S 4T2
905-554-1398

「堂區通訊」
編輯組

cmcc@chinesemartyrs.org
(歡迎聯絡及投稿)